

C.C.T. Prime de fin d'année 1 0 -06- 2004

23 -07- 2004

NR
N° 72.025 (40)3231 9Paritair Comité voor het beheer van gebouwen
en voor de dienstbodenCommission paritaire pour la gestion
d'immeubles et les travailleurs domestiques

Collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juni 2004

Convention collective de travail du 3 juin 2004

**TOEKENNING VAN EEN
EINDEJAARSPREMIE****OCTROI D'UNE PRIME DE FIN D'ANNEE****Hoofdstuk I - Toepassingsgebied****Chapitre I - Champ d'application**

Art. 1 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen welke tot de bevoegdheid behoren van het Paritair Comité voor het beheer van gebouwen en voor de dienstboden.

Art. 1er - La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire pour la gestion d'immeubles et les travailleurs domestiques.

Voor de toepassing van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst moet worden verstaan onder "werknemers" de bedienden, de arbeiders en de conciërges, zowel mannen als vrouwen, zoals gedefinieerd in artikelen 3, 5 en 7 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juni 2004 betreffende de beroepsindeling en de lonen, afgesloten binnen het Paritair Comité voor het beheer van gebouwen en voor de dienstboden, met uitsluiting van de dienstboden, zoals gedefinieerd in artikel 8 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "travailleurs", les employés, les ouvriers et les concierges, masculins et féminins, tels que définis aux articles 3, 5 et 7 de la convention collective de travail du 3 juin 2004 relative à la classification professionnelle et aux salaires, conclue au sein de la Commission paritaire pour la gestion d'immeubles et les travailleurs domestiques, à l'exclusion du personnel domestique, tel que défini à l'article 8 de la même convention collective de travail.

Hoofdstuk II - Bedrag**Chapitre II - Montant****Art. 2 - § 1. Bedienden****Art. 2 - § 1. Employés**

Voor zover voldaan wordt aan de hierna vermelde voorwaarden wordt een jaarlijkse premie gelijk aan het maandloon betaald aan de bedienden.

Pour autant que les conditions énoncées ci-après soient remplies, une prime annuelle égale à la rémunération mensuelle est payée aux employés.

Commerciële medewerkers die geheel of gedeeltelijk op basis van commissies worden vergoed, hebben eveneens recht op een (eventueel) beperkte eindejaarspremie begrensd tot het hoogste bedrag van de 3de categorie, tenzij de vaste wedde hoger is dan het bedrag van de 3de categorie. In dat geval wordt de premie beperkt tot het bedrag van de vaste wedde.

Les collaborateurs commerciaux payés partiellement ou entièrement sur base de commissions ont également droit à une prime de fin d'année (éventuellement) limitée au montant le plus élevé de la 3e catégorie, à moins que le salaire fixe soit plus élevé que celui de la 3e catégorie. Dans ce cas, la prime est limitée au montant du salaire fixe.

§ 2. Huisbewaarders met een arbeidsovereenkomst voor bedienden**§ 2. Concierges sous contrat de travail d'employé**

Voor zover voldaan wordt aan de voorwaarden hierna vermeld, wordt aan de huisbewaarders met een arbeidsovereenkomst voor bedienden, een jaarlijkse premie toegekend waarvan het bedrag als volgt wordt vastgesteld :

Pour autant que les conditions énoncées ci-après soient remplies, est payée aux concierges sous contrat de travail d'employé une prime annuelle dont le montant est fixé comme suit :

- in december 2005, 4,17% van het verdiende brutoloon van het dienstjaar;
- in december 2006, 6,25% van het verdiende brutoloon van het dienstjaar;

- en décembre 2005, 4,17% du salaire brut gagné au cours de l'exercice;
- en décembre 2006, 6,25% du salaire brut gagné au cours de l'exercice;

- vanaf december 2007, 8,33% van het verdiende brutoloon van het dienstjaar.

Onder brutoloon wordt verstaan :

- het brutoloon met inbegrip van de contractuele premies die rechtstreeks verbonden zijn aan de door de werknemers verrichte prestaties waarop inhoudingen door de sociale zekerheid worden verricht en waarvan de periodiciteit van betaling geen maand overschrijdt;
- vermeerderd met het gewoon vakantiegeld.

Het brutoloon omvat ook de voordelen in natura die aan de inhoudingen voor sociale zekerheid onderworpen zijn.

Daarentegen worden premies of vergoedingen die als tegenwaarde van werkelijke kosten worden verleend, niet in aanmerking genomen.

Art. 3 - Arbeiders en huisbewaarders met een arbeidsovereenkomst voor werklieden

§ 1. Voor zover voldaan wordt aan de voorwaarden hierna vermeld, wordt aan de arbeiders en huisbewaarders met een arbeidsovereenkomst voor werklieden een jaarlijkse premie toegekend waarvan het bedrag als volgt wordt vastgesteld:

- in december 2005, 4,17% van het verdiende brutoloon van het dienstjaar;
- in december 2006, 6,25% van het verdiende brutoloon van het dienstjaar;
- vanaf december 2007, 8,33% van het verdiende brutoloon van het dienstjaar.

§ 2. Onder brutoloon wordt verstaan :

- het brutoloon met inbegrip van de contractuele premies die rechtstreeks verbonden zijn aan de door de werknemers verrichte prestaties waarop inhoudingen door de sociale zekerheid worden verricht en waarvan de periodiciteit van betaling geen maand overschrijdt;
- vermeerderd met het gewoon vakantiegeld.

Het brutoloon omvat ook de voordelen in natura die aan de inhoudingen voor sociale zekerheid onderworpen zijn.

Daarentegen worden premies of vergoedingen die als tegenwaarde van werkelijke kosten worden verleend, niet in aanmerking genomen.

§ 3. Onder dienstjaar wordt verstaan de periode van twaalf maanden ingaand op 1 juli van het vorig kalenderjaar tot 30 juni van het lopend kalenderjaar.

§ 4. Deze premie wordt betaald door het Waarborg- en Sociaal Fonds voor het Beheer van gebouwen

- à partir de décembre 2007, 8,33% du salaire brut gagné au cours de l'exercice.

Par salaire brut, on entend :

- le salaire brut y compris les primes contractuelles qui sont directement liées aux prestations fournies par le travailleur, faisant l'objet de retenues de sécurité sociale et dont la périodicité de paiement n'est pas supérieure à un mois;
- augmenté du pécule simple de vacances.

Le salaire brut comprend aussi les avantages en nature qui sont soumis aux retenues de sécurité sociale.

Par contre, les primes ou indemnités qui sont accordées en contrepartie de frais réels ne sont pas prises en considération.

Art. 3 - Ouvriers et concierges sous contrat de travail d'ouvrier

§ 1. Pour autant que les conditions énoncées ci-après soient remplies, est payée aux ouvriers et concierges sous contrat de travail d'ouvrier une prime annuelle dont le montant est fixé comme suit :

- en décembre 2005, 4,17% du salaire brut gagné au cours de l'exercice;
- en décembre 2006, 6,25% du salaire brut gagné au cours de l'exercice;
- à partir de décembre 2007, 8,33% du salaire brut gagné au cours de l'exercice.

§ 2. Par salaire brut, on entend :

- le salaire brut y compris les primes contractuelles qui sont directement liées aux prestations fournies par le travailleur, faisant l'objet de retenues de sécurité sociale et dont la périodicité de paiement n'est pas supérieure à un mois;
- augmenté du pécule simple de vacances.

Le salaire brut comprend aussi les avantages en nature qui sont soumis aux retenues de sécurité sociale.

Par contre, les primes ou indemnités qui sont accordées en contrepartie de frais réels ne sont pas prises en considération.

§ 3. Par exercice, on entend la période s'étendant sur 12 mois débutant le 1er juillet de l'année civile précédente au 30 juin de l'année civile en cours.

§ 4. Cette prime est payée par le Fonds social et de garantie pour la gestion d'immeubles (ci-après

(hieronder "Fonds" **benoemd**), volgens **modaliteiten** vastgelegd door de Raad van Bestuur van het Fonds.

§ 5. Overgangsmatregelen

Voor de arbeiders en huisbewaarders die, v66r de inwerkingtreding van deze **overeenkomst**, recht hadden op een **eindejaarspremie** (of een gelijkwaardig voordeel), betalen de werkgevers :

- in **december 2005** : het verschil **tussen** het bedrag waarop ze recht **hebben** (op basis van dezelfde **toekenningsmodaliteiten** en berekeningswijze die van toepassing **waren** bij de betaling van de laatste **premie**) en de tussenkomst van het fonds, vastgelegd op 4,17% van het verdiende brutoloon van het dienstjaar;
- in december 2006 : het verschil tussen het bedrag waarop ze recht hebben (op basis van dezelfde **toekenningsmodaliteiten** en berekeningswijze die van toepassing waren bij de betaling van de laatste **premie**) en de tussenkomst van het fonds, vastgelegd op 6,25% van het verdiende brutoloon van het dienstjaar.

Hoofdstuk III - Modaliteiten

Art. 4 - De te vervullen voorwaarden zijn de volgende :

- verbonden zijn door een arbeidsovereenkomst, op het ogenblik van de betaling van de premie, behalve voor de artikel 7 **vermelde** gevallen;
- een ancienniteit hebben van tenminste zes maanden op het ogenblik van de betaling van de premie;
- in de onderneming in dienst zijn getreden ten laatste de eerste dag van het beschouwde werkjaar; voor de **werknemers** die in de onderneming in dienst zijn getreden na de eerste dag van het beschouwde werkjaar en die een effectieve aanwezigheid hebben van ten **minste** zes maanden, verhoudt de premie zich **tot** het aantal maanden effectieve prestatie.

Art. 5 - Het bedrag van de premie **mag** worden herleid naar rato van de afwezigheden in de **loop** van het jaar, die niet voortspuiten uit de toepassing van de wettelijke, **reglementaire** en conventionele bepalingen inzake jaarlijkse vakantie, wettelijke feestdagen, kort verzuim, beroepsziekte, arbeidsongeval en bevallingsrust en van 60 dagen ziekte of ongeval.

Art. 6 - Behoudens andere **bepalingen** **overeengekomen** op **ondernemingsvlak**, **wordt** deze premie betaald **samen** met het **loon** van december.

9
nommé "Fonds"), selon des modalités fixées par le Conseil d'administration du Fonds.

§ 5. Dispositions transitoires

Pour les ouvriers et concierges qui avaient droit à une prime de fin d'année (ou à un avantage équivalent) avant l'entrée en vigueur de cette convention, les employeurs paieront :

- en décembre 2005 : la différence entre le montant auquel ils ont droit (sur base des mêmes modalités d'attribution et du même mode de calcul que ceux qui étaient en vigueur lors du paiement de la dernière prime) et l'intervention du fonds fixée à 4,17% du salaire brut gagné au cours de l'exercice;
- en décembre 2006 : la différence entre le montant auquel ils ont droit (sur base des mêmes modalités d'attribution et du même mode de calcul que ceux qui étaient en vigueur lors du paiement de la dernière prime) et l'intervention du fonds fixée à 6,25% du salaire brut gagné au cours de l'exercice.

Chapitre III - Modalités

Art. 4 - Les conditions à remplir sont les suivantes :

- être sous contrat de travail au moment du paiement de la prime; sauf dans les cas prévus à l'article 7;
- avoir une ancienneté de 6 mois au moins au moment du paiement de la prime;
- être entré en service dans l'entreprise au plus tard le premier jour de l'exercice social considéré; pour les travailleurs entrés en service dans l'entreprise après le premier jour de l'exercice social considéré et ayant une présence effective d'au moins 6 mois, la prime est proportionnelle au nombre de mois de prestations effectives.

Art. 5 - Le montant de la prime peut être réduit au prorata des absences qui se sont produites au cours de l'année, autres que celles résultant de l'application des dispositions légales, réglementaires et conventionnelles en matière de vacances annuelles, de jours fériés légaux, de petits chômages, de maladie professionnelle, d'accident de travail et de repos d'accouchement et de 60 jours de maladie ou d'accident.

Art. 6 - Sauf autres dispositions prises au niveau de l'entreprise, la prime est payée en même temps que le salaire de décembre.

Art. 7 - Hebben recht op de **premie** berekend naar rato van de prestaties van het lopende werkjaar, wanneer zij de onderneming verlaten voor de **datum** van betaling van de premie en voor zover zij een ancienniteit hebben van zes **maanden** op het ogenblik van **hun** vertrek :

- a) de **werknemers** die, behalve **om** dwingende reden, door de werkgever in de **loop** van het jaar werden ontslagen;
- b) de gepensioneerden;
- c) de bruggepensioneerden in **toepassing** van de collectieve **arbeidsovereenkomst** nr. 17 **tot** invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van **sommige** bejaarde werknemers indien zij **worden** ontslagen, gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 19 **december** 1974, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari **1975**, aangevuld bij de collectieve arbeidsovereenkomst **nummer** 17bis gesloten op 29 januari 1976 en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 **mei** 1976;
- d) de gerechtigden van een brugrustpensioen, in toepassing van het koninklijk besluit nr. 95 van 28 **september** 1982 betreffende het brugrustpensioen voor werknemers (Belgisch Staatsblad van 29 september 1985).

Hebben recht op een premie naar rato van de prestaties van het lopende werkjaar, de werknemers die in de **loop** van het jaar, **zelf** ontslag hebben genomen en voor zover zij een ancienniteit in het bedrijf van **minstens** 5 jaar kunnen bewijzen.

Art. 8 - Voornoemde bepalingen zijn niet van toepassing op :

- de **ondernemingen welke** in de loop van het jaar een evenwaardig voordeel toekennen, welke ook haar benaming weze, hetzij onder de **vorm** van een conventionele premie, hetzij ten **titel** van gift;
- de ondernemingen welke op hun niveau bij overeenkomst de **lonen** en andere arbeidsvoorwaarden van hun werknemers regelen, voor zover de in deze overeenkomst toegekende voordelen **samengenomen** ten **minste** gelijk zijn aan de voordelen voorzien door deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 9 - De eindejaarspremie zal eveneens naar rato worden uitbetaald aan de werknemers die werden aangeworven binnen het kader van een contract voor bepaalde duur van minstens zes **maand** en die de onderneming verlaten voor de betaling van de premie.

Het recht op de premie berekend naar rato van de prestaties van het lopende **werkjaar** ~~wordt~~ per volledig gepresteerde **kalendermaand** toegekend.

4
Art. 7 - Ont droit à la prime, calculée au prorata des prestations de l'exercice en cours, lorsqu'ils quittent l'entreprise avant la date de paiement de la prime et pour autant qu'ils aient une ancienneté de six mois au moment du départ :

- a) les travailleurs licenciés, sauf pour motif grave, par l'employeur en cours d'année;
- b) les pensionnés;
- c) les prépensionnés (en application de la convention collective de travail n°17 instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du Travail, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 16 janvier 1975, complétée par la convention collective de travail numéro 17bis conclue le 29 janvier 1976 et rendue obligatoire par l'arrêté royal du 10 mai 1976);
- d) les bénéficiaires de la prépension de retraite (en application de l'arrêté royal n°95 du 28 septembre 1982 - Moniteur belge du 29 septembre 1982).

Ont droit à une prime calculée au prorata des prestations de l'exercice en cours, les travailleurs qui, au cours de l'exercice, démissionnent et ce pour autant qu'ils puissent justifier d'une ancienneté d'au moins 5 ans dans l'entreprise.

Art. 8 - Les dispositions ci-dessus ne s'appliquent pas:

- aux entreprises accordant dans le courant de l'année, un avantage au moins équivalent, quelle que soit la dénomination, soit sous forme de prime conventionnelle, soit à titre de libéralité;
- aux entreprises réglant à leur niveau par convention les rémunérations et autres conditions de travail des travailleurs, pour autant que les avantages consentis par cette convention soient globalement au moins équivalents aux avantages prévus par la présente convention collective de travail.

Art. 9 - La prime de fin d'année sera également payée prorata aux travailleurs engagés dans le cadre d'un contrat à durée déterminée d'au moins 6 mois et qui quittent l'entreprise avant la date de paiement de la prime.

Le droit à la prime calculée au prorata des prestations de l'exercice en cours est attribué par mois civil complètement **presté**.

Hoofdstuk IV : Duur van de overeenkomst

Art. 10 - Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2004.

Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 april 2004, gesloten in het Paritair Comité voor het beheer van gebouwen en voor de dienstboden, betreffende de toekenning van een eindejaarspremie.

Zij wordt gesloten voor een onbepaalde duur en kan door één der partijen opgezegd worden, mits een opzegging van 3 maanden, gericht bij aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het beheer van gebouwen en voor de dienstboden.

Chapitre IV : Durée de la convention

Art. 10 - La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er juillet 2004.

Elle remplace la convention collective du 20 avril 2004, conclue au sein de la Commission paritaire pour la gestion d'immeubles et les travailleurs domestiques, relative à l'octroi d'une prime de fin d'année.

Elle est conclue pour une durée indéterminée et peut être dénoncée par une des parties, moyennant un préavis de trois mois notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire pour la gestion d'immeubles et les travailleurs domestiques.

03/06/2004 09:37

Jean-Claude HUMBERT
Fédéral
FGTB